

geolia

5
YEAR
Warranty*

GEOLIA
DIGIT
DRIP-1



EAN CODE : 3276007718966

FR Notice de montage -
Utilisation - Entretien

IT Istruzioni di montaggio, uso e
manutenzione

UA Посібник зі збирання, експлуатації
та технічного обслуговування

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

EL Συναρμολόγηση - Χρήση -
Εγχειρίδιο συντήρησης

RO Manual de asamblare,
utilizare și întreținere

PT Montagem - Utilização -
Manual de Manutenção

PL Instrukcja montażu,
użytkowania i konserwacji

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA Виробник: TOB «Адео Сервісес» С.А., вул. Саїї Карно, СS 00001,
59790 Роншєн, Франція. Імпортер: ТОВ «Лєзі Мєрлін Україна»,
04011 Україна, м.Київ, вул. Поліська 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також
проводить його ремонт, технічне гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD (JA Lezy Merlin Hosted
in Lezy Merlin Fourways Store, 35 Ross Street, Wilkoppen Est 97,
Sandton, 2191, Johannesburg Gauteng, South Africa

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Přeložení instrukcí originální / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions



Préface

IMPORTANT ! AFIN QUE CE PRODUIT VOUS APORTE ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT.



Prefacio

¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE DEJE PLENAMENTE SATISFECHO, DURANTE EL MONTAJE, LA UTILIZACIÓN Y EL MANTENIMIENTO, LE ACONSEJAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DEL MANUAL Y CONSÉRVELAS CUIDADOSAMENTE.



Prefácio

IMPORTANTE! PARA GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE FORNECE TOTAL SATISFAÇÃO NA MONTAGEM, NA UTILIZAÇÃO E NA MANUTENÇÃO, ACONSELHAMOS QUE LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. RESPEITE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS DO MESMO E CONSERVE-O PARA CONSULTA FUTURA.



Introduzione

IMPORTANTE! PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE CORRETTI SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO CONTENUTE E CONSERVARE IL MANUALE CON CURA.



Εισαγωγή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΙΣΤΑ.



Wstęp

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ CO ZAPEWNI PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ Z JEGO UŻYTKOWANIA. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.



Вступ

ВАЖЛИВО! ЩОБ У ВАС НЕ ВИНИКАЛО ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, МИ РАДИМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



Prefață

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ ÎNDEPLINEASCĂ TOATE CERINȚELE ÎN TIMPUL MONTĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ SFĂTUIM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ARTICOL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



Preface

IMPORTANT! IN ORDER FOR THIS PRODUCT TO PROVIDE YOU WITH COMPLETE SATISFACTION UPON SET-UP, USE, AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE OBSERVE THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN
AVANT DE MONTER ET D'UTILISER CE PRODUIT**

Dès l'ouverture de l'emballage, vérifiez que chaque élément permettant le montage du produit est bien présent et pour ce faire, veuillez vous référer à la notice.

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre magasin le plus proche.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

AVERTISSEMENT/RAPPEL

Ce programmeur est destiné à un usage privé dans le jardin.

Il est exclusivement conçu pour une utilisation en extérieur afin de contrôler des systèmes d'arrosage goutte à goutte.

La garantie ne couvre pas les produits endommagés directement ou indirectement par le gel et le calcaire.

N'utilisez pas le programmeur avec des substances chimiques ou des liquides autres que l'eau.

Pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles, le programmeur doit être installé verticalement sur le robinet.

Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit donc être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.

GARANTIE

Les produits sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériaux.

Les produits GEOLIA sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation, dans un usage non professionnel. Il ne peut donc pas être utilisé par des entreprises paysagistes ou des collectivités locales, ainsi que pour la location payante ou le prêt gratuit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmateur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

Desde la apertura del embalaje, le aconsejamos que compruebe que cada elemento que permite el montaje del producto esté presente, para ello, consulte las instrucciones.

Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.

Le agradecemos su confianza y esperamos que este producto le aporte plena satisfacción durante su utilización.



Estaremos encantados de recibir sus comentarios en el sitio web de la tienda.

ADVERTENCIA / AVISO

El programador está destinado a un uso privado en el jardín.

Está exclusivamente diseñado para una utilización exterior, para controlar sistemas de riego por goteo.

La garantía no cubre los productos dañados directa o indirectamente por las heladas y la cal.

No utilice el programador con sustancias químicas/líquidas diferentes al agua.

Para evitar cualquier filtración en el compartimento de las pilas, el programador debe ser instalado en vertical sobre el grifo.

Hibernación: el programador es sensible a las heladas, por ello debe guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. No olvide quitar las pilas del programador.

GARANTÍA

Los productos incluyen una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de materiales.

Los productos GEOLIA está diseñados según los estándares de calidad de los productos del público general más exigente.

Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.

El producto debe ser usado en condiciones normales de utilización, para una utilización no profesional; por lo tanto, quedan excluidos los productos utilizados por las empresas de paisajismo, las comunidades locales así como los productos destinados al alquiler de pago o al préstamo gratuito.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE MONTAR E DE UTILIZAR ESTE PRODUTO**

Desde a abertura da embalagem, aconselhamos que verifique se cada componente que permite a montagem do produto está presente e, para isso, consulte as instruções.

Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o à loja mais próxima.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na utilização.

Gostaríamos de ler os seus comentários no site da loja.

AVISO / LEMBRETE

O temporizador destina-se a uma utilização privada no jardim.

Foi concebido exclusivamente para utilização no exterior para controlar sistemas de irrigação por gotejamento.

A garantia não cobre os produtos danificados direta ou indiretamente por congelamento e pelo calcário.

Não utilize o temporizador com produtos químicos / outros líquidos que não água.

Para evitar infiltrações no compartimento da pilha, o temporizador deve ser instalado verticalmente na torneira.

Armazenamento no inverno: o temporizador é sensível ao gelo, deve ser guardado num local seco e ao abrigo do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do temporizador.

GARANTIA

Os produtos estão cobertos por uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou dos materiais.

Os produtos GEOLIA são fabricados de acordo com os padrões de qualidade dos produtos de consumo mais exigentes.

As reparações e substituições de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

O produto deve ser utilizado nas condições normais a que se destina, numa utilização não profissional, estando, portanto, excluídos os produtos utilizados por empresas paisagistas, autarquias locais, bem como os destinados a ser alugados ou ao empréstimo gratuito.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



LEGGERE LE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE PRIMA DI MONTARE E USARE QUESTO PRODOTTO

All'apertura del pacco fare riferimento alle istruzioni fornite per verificare che siano presenti tutti gli elementi che consentono il montaggio del prodotto.

Se il prodotto dovesse essere danneggiato o dovesse presentare dei difetti, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al punto vendita più vicino.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che l'uso di questo prodotto vi dia la massima soddisfazione.

Saremmo lieti di raccogliere i vostri commenti sul sito internet del punto vendita.

AVVERTIMENTO/PROMEMORIA

Il programmatore è destinato all'uso privato in giardino.

È stato concepito esclusivamente per uso esterno per il comando dei sistemi di irrigazione a goccia.

La garanzia non copre i prodotti danneggiati direttamente o indirettamente dal gelo o dal calcare.

Non usare il programmatore con sostanze chimiche/liquidi diversi dall'acqua.

Per evitare qualsiasi infiltrazione nel compartimento delle batterie, il programmatore deve essere installato verticalmente sopra il rubinetto.

Stoccaggio invernale: il programmatore è sensibile al freddo; deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di rimuovere le batterie dal programmatore.

GARANZIA

I prodotti sono coperti da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e del materiale. I prodotti GEOLIA sono concepiti secondo le più esigenti norme di qualità applicate ai prodotti per la grande distribuzione.

Le riparazioni e le sostituzioni dei pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale; ad esempio, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.

ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία, σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε ότι δεν λείπει κανένα από τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του προϊόντος. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.

Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στο πιο κοντινό σας κατάστημα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Ο χρονοδιακόπτης προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ώστε να προωθεί την έναρξη λειτουργίας των συστημάτων ποτίσματος σταγόνα-σταγόνα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα που έχουν είτε άμεσα είτε έμμεσα υποστεί βλάβη από το κρύο και από άλατα.

Μην χρησιμοποιείτε τον χρονοδιακόπτη με χημικές ουσίες/υγρά, εκτός από νερό.

Προς αποφυγή κάθε διαρροής στο τμήμα των μπαταριών, ο χρονοδιακόπτης πρέπει να είναι τοποθετημένος κατακόρυφα ως προς τον κρουνό.

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα: ο χρονοδιακόπτης δεν αντέχει την παγωνιά, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος και να προστατεύεται από το κρύο.

Μην ξεχνάτε να αφαιρείτε τις μπαταρίες του χρονοδιακόπτη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα καλύπτονται από εγγύηση πώλησης 5 ετών από την ημέρα παράδοσης του προϊόντος στον πελάτη. Η εγγύηση καλύπτει τα κατασκευαστικά ελαττώματα και τον εξοπλισμό.

Τα προϊόντα GEOLIA έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Επομένως, δεν καλύπτονται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής ή από τοπικές αρχές, ούτε εκείνα που προορίζονται για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ
INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYTKOWANIEM TEGO
PRODUKTU**

Po otwarciu opakowania zalecamy sprawdzenie, czy nie brakuje żadnego elementu niezbędnego do montażu produktu i w tym celu należy zapoznać się z instrukcją.

Jeśli produkt jest uszkodzony lub posiada wady, proszę nie używać go i dostarczyć do najbliższego sklepu.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie Państwu pełną satysfakcję w użytkowaniu.

Chętnie zapoznamy się z Państwa komentarzami na stronie internetowej sklepu.

OSTRZEŻENIA / PRZYPOMNIENIA

Włącznik czasowy przeznaczony jest do użytku prywatnego, w ogrodzie.

Zaprojektowany został wyłącznie do użytku na zewnątrz w celu sterowania systemami nawadniania kropelkowego.

Gwarancja nie obejmuje produktów uszkodzonych bezpośrednio lub pośrednio przez mróz lub kamień kotłowy.

Nie należy używać włącznika czasowego z chemikaliami/ cieczami innymi niż woda.

Aby zapobiec przedostaniu się wody do komory baterii, włącznik czasowy powinien być zainstalowany pionowo na kranie.

Zimowanie: włącznik czasowy narażony jest na zamarznięcie, musi być przechowywany w suchym miejscu i chroniony przed zamarznięciem. Pamiętaj, aby wyjąć baterie z włącznika czasowego.

GWARANCJA

Produkty objęte są 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Produkty GEOLIA zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich.

Naprawy i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach użytkowania, w celach nieprofesjonalnych, są zatem wyłączone z gwarancji w szczególności produkty używane przez przedsiębiorstwa zajmujące się krajobrazem, władze lokalne, jak również te, które są przeznaczone do odpłatnego lub nieodpłatnego wynajmu.

WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД
ТИМ, ЯК ЗБИРАТИ АБО ВИКОРИСТОВУВАТИ
ПРИСТРІЙ**

Одразу після відкриття упаковки радимо вам перевірити наявність усіх необхідних для монтажу елементів і прочитати цей посібник.

Якщо товар пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть до найближчого магазину.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей товар задовольнить усі ваші очікування.

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ / НАГАДУВАННЯ

Цей таймер призначений для приватного використання в саду. Він призначений виключно для зовнішнього використання для управління системами крапельного зрошення.

Гарантія не поширюється на товари, пошкоджені прямо або побічно морозом або вапняними відкладеннями.

Не використовуйте таймер для роботи з хімічними речовинами й рідинами; використовуйте тільки для води.

Щоб запобігти будь-якому просочуванню в батарейний відсік, таймер повинен бути встановлений вертикально на крані.

Зимовий період: таймер чутливий до морозу; його потрібно зберігати в сухому місці, захищеному від морозу. Не забудьте вийняти батарейки з таймера.

ГАРАНТІЯ

На товар поширюється гарантія терміном на 5 років з дати доставки виробу покупцеві. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

Товари GEOLIA розроблені відповідно до найвищих стандартів якості для споживчих товарів.

Ремонт і заміна деталей не подовжують термін дії первісної гарантії.

Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промисловості; тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами з ландшафтного дизайну, місцевими громадами, а також виробни, призначені для платної оренди або безоплатної позики.

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.
- Прилад не був захищений від морозу.
- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.
- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програмактор / кран-буksa".
- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.
- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE MONTAREA ȘI UTILIZAREA ACESTUI PRODUS

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și să faceți acest lucru consultând instrucțiunile.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că acest produs vă va aduce o satisfacție completă de utilizare.

Vom fi bucuroși să primim toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului nostru online.

AVERTISMENT / MEMENTO

Temporizatorul este destinat pentru uz privat în grădină.

Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în exterior pentru a controla sistemele de irigare prin picurare.

Garanția nu acoperă produse deteriorate direct sau indirect de îngheț și calcar.

Nu utilizați temporizatorul cu substanțe chimice/lichide, altele decât apa.

Pentru a preveni infiltrarea în compartimentul pentru baterii, temporizatorul trebuie instalat vertical pe robinet.

Avertizare: temporizatorul crapă la îngheț, astfel trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din temporizator.

GARANȚIE

Produsele sunt acoperite de o garanție de 5 ani de la data achiziției. Această garanție acoperă orice defecte de manoperă sau materiale. Produsele GEOLIA sunt proiectate în conformitate cu standardele de calitate ale celor mai exigente produse de consum.

Reparațiile și înlocuirea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale, în scopuri neprofesionale; prin urmare, sunt excluse următoarele: produsele utilizate de întreprinderile de amenajare peisagistică, de comunitățile locale, precum și produsele destinate închirierii cu plată sau împrumutului gratuit.

CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**PLEASE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS
BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT**

As soon as you open the packaging, please make sure that all the elements required for setting up the product are provided, and in order to do that, please refer to the manual.

If the product is damaged or has any defects, please do not use it and take it back to the nearest store.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied when using our product.

We will be happy to receive all of your remarks on our online store website.

WARNING/REMINDER

This timer is intended for private use in the garden.

It is exclusively designed for outdoor use to control drip irrigation systems.

The warranty does not cover products damaged directly or indirectly by frost and lime scale.

Do not use this timer with chemical/liquid substances other than water.

To avoid water infiltration into the battery compartment, the timer must be installed vertically on the tap.

Winter storage: the timer is sensitive to frost; it has to be stored in a dry location and away from frost. Do not forget to remove the batteries from the timer.

WARRANTY

The sales warranty lasts 5 years from the date of delivery of the product to the customer. The warranty covers manufacturing defects and hardware.

GEOLIA products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market.

Repairs and replacement of parts do not result in the extension of the initial warranty duration.

The product must be used under normal circumstances of use, for non-business use; therefore, the following are excluded: products used by landscaping companies, local communities, as well as products intended for paid rental or free loan.

Warranty exclusions

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

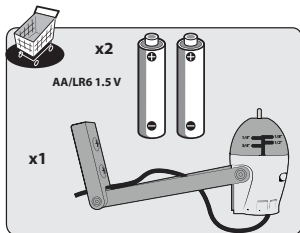
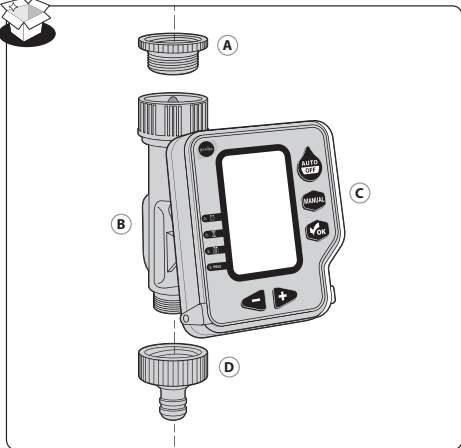
EL

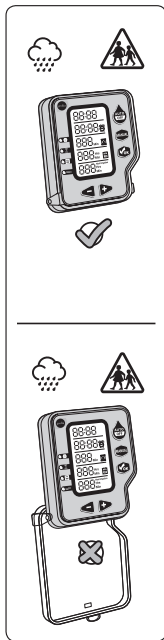
PL

UA

RO

EN





FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Assemblaggio /
EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / UA: Збирання / RO: Montaj /
EN: Assembly



24 → 26



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / UA: Експлуатація / RO: Utilizare / EN: Use



27 → 31



FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção /
IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση / PL: Konserwacja /
UA: Технічне обслуговування / RO: Întreținere /
EN: Maintenance



32 → 34



FR: Hivernage / ES: Hibernación / PT: Preparação para o inverno /
IT: Stoccaggio invernale / EL: Διαχείριση και αποθήκευση /
PL: Przechowywanie / UA: Тривале зберігання взимку /
RO: Depozitare pe timp de iarnă / EN: Winter storage



35



FR: Mentions légales et consignes de sécurité / ES: Instrucciones
Legales y de Seguridad / PT: Avisos legais e instruções de
segurança / IT: Note legali e istruzioni di sicurezza / EL: Νομικά
σημεία και οδηγίες ασφαλείας / PL: Uwagi prawne i instrukcja
bezpieczeństwa / UA: Правова інформація та інструкції з
техніки безпеки / RO: Aviz juridic și instrucțiuni de siguranță /
EN: Legal Notice & Safety Instructions



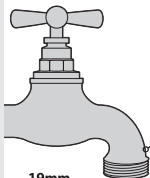
4 → 21



- A
- +
- B
- +
- C
- +
- D



1



min 1 bar
max 6 bar
min 5 l/min
max 40 l/min



19mm
or 25mm

19mm
20X27
(3/4")

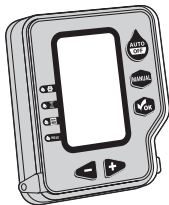
A

25mm
26X34
(1")

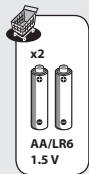
B

19mm
20X27
(3/4")

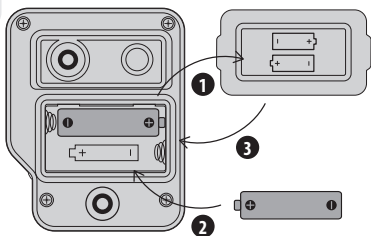
D



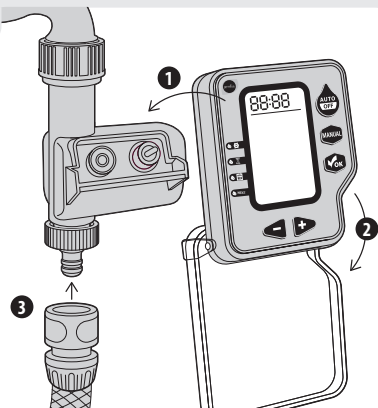
C



3

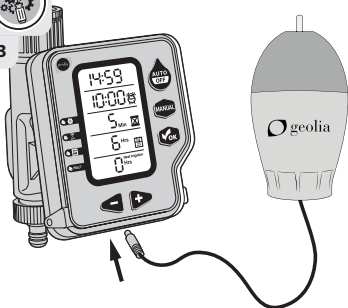


4

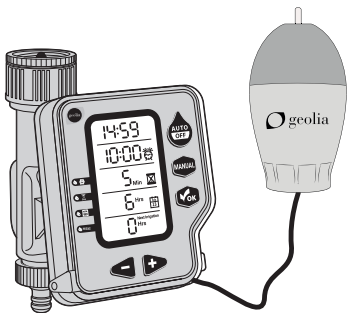


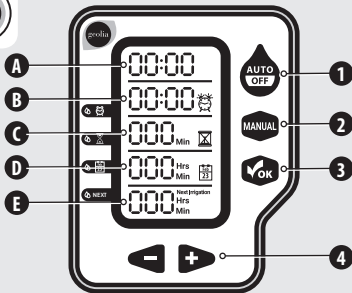


3



2





- A** FR Heure actuelle
 ES Hora actual
 PT Hora atual
 IT Ora attuale
 EL Τρέχουσα ώρα
 PL Aktualna godzina
 UA Поточний час

- RO Ora actuală
 EN Current time

- D** FR Fréquence d'arrosage
 ES Frecuencia de riego
 PT Frequência de rega
 IT Frequenza irrigazione
 EL Συχνότητα ποτίσματος
 PL Częstotliwość nawadniania
 UA Частота поливу

- RO Frecvența udării
 EN Frequency of irrigation

- B** FR Heure de démarrage
 ES Hora de puesta en marcha
 PT Hora de início
 IT Ora di inizio
 EL Ώρα εκκίνησης
 PL Godzina uruchomienia
 UA Час запуску

- RO Ora de începere
 EN Start time

- E** FR Prochain arrosage
 ES Próximo riego
 PT Próxima irrigação
 IT Irrigazione successiva
 EL Επόμενο πότισμα
 PL Następne nawadnianie
 UA Наступний полив

- RO Următoarea irigare
 EN Next irrigation operation

- C** FR Durée d'arrosage
 ES Duración del riego
 PT Duração da rega
 IT Durata irrigazione
 EL Διάρκεια ποτίσματος
 PL Czas trwania nawadniania
 UA Тривалість поливу

- RO Durata udării
 EN Duration of irrigation



- ⚠ Avant la programmation, effectuer une ouverture manuelle (touche 2)
 ⚠ Antes de programar, hay que realizar una apertura manual (tecla 2)
 ⚠ Antes de programar, realize uma abertura manual (botão 2)
 ⚠ Prima della programmazione eseguire un'apertura manuale (pulsante 2)
 ⚠ Причін опіт програмування, проважити ручне відкриття (кнопка 2)
 ⚠ Przed przystąpieniem do programowania wykonać ręczne otwarcie (przycisk 2)
 ⚠ Перед програмуванням необхідно здійснити ручне відкриття (кнопка 2)
 ⚠ Înainte de programare, efectuați o deschidere manuală (tasta 2)
 ⚠ Before programming, perform a manual opening (button 2)



- 1**
- FR** Le programmeur fonctionne en automatique suivant les programmes préalablement renseignés
 - ES** El programador funciona automáticamente siguiendo los programas previamente detallados
 - PT** O temporizador funciona automaticamente de acordo com os programas previamente configurados
 - IT** Il programatore funziona automaticamente in base alle programmazioni già impostate
 - EL** Ο προγραμματιστής λειτουργεί αυτόματα σύμφωνα με τα ήδη ρυθμισμένα προγράμματα
 - PL** Programator pracuje automatycznie zgodnie z wcześniej wprowadzonymi programami
 - UA** Таймер функціонує в автоматичному режимі відповідно до раніше налаштованих програм
 - RO** Temporizatorul rulează automat în funcție de programele setate anterior
 - EN** The timer operates automatically based on settings defined in advance

- 2**
- FR** Permet de déclencher manuellement l'arrosage
 - ES** Permite iniciar manualmente el riego
 - PT** Permite o acionamento manual da rega
 - IT** Consente di avviare l'irrigazione manuale
 - EL** Επιτρέπει τη χειροκίνητη εκκίνηση ποτίσματος
 - PL** Umożliwia ręczne uruchamianie nawadniania
 - UA** Дозволяє почати полив вручну
 - RO** Poate fi utilizat pentru a porni manual irigația
 - EN** Can be used to start irrigation manually

- 3**
- FR** Confirme l'information que vous souhaitez enregistrer
 - ES** Confirma la información que desea guardar
 - PT** Confirme as informações que deseja guardar
 - IT** Confermare l'informazione che si desidera registrare
 - EL** Επιβεβαιώνει τις πληροφορίες που επιθυμείτε να καταχωρήσετε
 - PL** Potwierdza informacje, które chcesz zapisać
 - UA** Підтверджує інформацію, яку ви бажаєте записати
 - RO** Confirmați informațiile pe care doriți să le înregistrați
 - EN** Confirm the information that you would like to save

- 4**
- FR** Permet de diminuer ou d'augmenter les données sur l'écran (heure, temps d'arrosage, durée, etc.)
 - ES** Permite disminuir o aumentar los datos en la pantalla (hora, tiempo de riego, duración, etc.)
 - PT** Permite diminuir ou aumentar os dados no ecrã (hora, tempo de rega, duração, etc.)
 - IT** Permette di diminuire i valori sullo schermo (ora, orari d'irrigazione, durata, ecc.)
 - EL** Επιτρέπει να μειώσετε ή να αυξήσετε τα δεδομένα στην οθόνη (ώρα, χρόνος ποτίσματος, διάρκεια, κλπ)
 - PL** Służy do zmniejszania lub zwiększania wartości danych na ekranie (czasu nawadniania, czasu trwania itd.)
 - UA** Дозволяє зменшити значення, відображувані на екрані (час поливу, тривалість тощо)
 - RO** Poate fi utilizat pentru a diminua introducerea de date pe ecran (timp, timp de udare, durata, etc.)
 - EN** Can be used for decreasing or increasing data on the screen (time, irrigation time, duration, etc.)



AUTO Mode

1



A

FR Heure actuelle
 ES Hora actual
 PT Hora atual
 IT Ora attuale
 EL Τρέχουσα ώρα
 PL Aktualna godzina
 UA Поточний час

RO Ora actuală
 EN Current time

2

AUTO Mode



B

FR Heure de démarrage
 ES Hora de puesta en marcha
 PT Hora de início
 IT Ora di inizio
 EL Ώρα εκκίνησης
 PL Godzina uruchomienia
 UA Час запуску

RO Ora de începere
 EN Start time



AUTO Mode

3



Min
1 Min.



Max
240 Min.

+



000 Min



- FR Durée d'arrosage
 - ES Duración del riego
 - PT Duração da rega
 - IT Durata irrigazione
 - EL Διάρκεια ποτίσματος
 - PL Czas trwania nawadniania
 - UA Тривалість поливу
- RO Durata udării
 - EN Duration of irrigation

D

4 AUTO Mode



Min
15 Days



Max
6 Hrs.
(x4/Day)

+



000 Hrs
Min



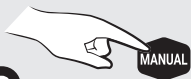
- FR Fréquence d'arrosage
 - ES Frecuencia de riego
 - PT Frequência de rega
 - IT Frequenza irrigazione
 - EL Συχνότητα ποτίσματος
 - PL Częstotliwość nawadniania
 - UA Частота поливу
- RO Frecvența udării
 - EN Frequency of irrigation

C



MANUAL Mode "ON"

1



Min
1 Min.



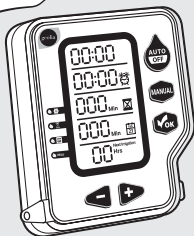
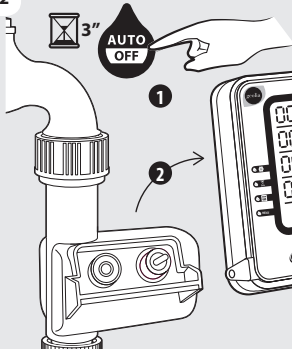
Max
240 Min.

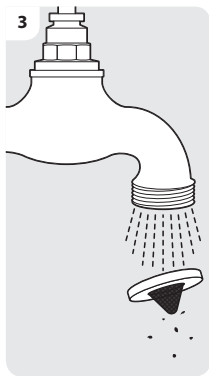
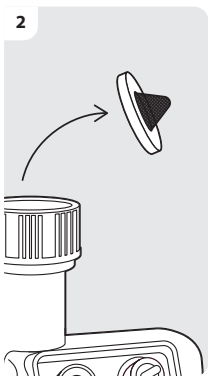
+



2

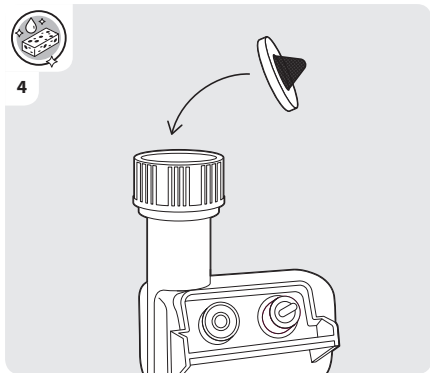
MANUAL Mode "OFF"







4



5

